

Coronaropathie (CAD)

Coronary Artery Disease (CAD)

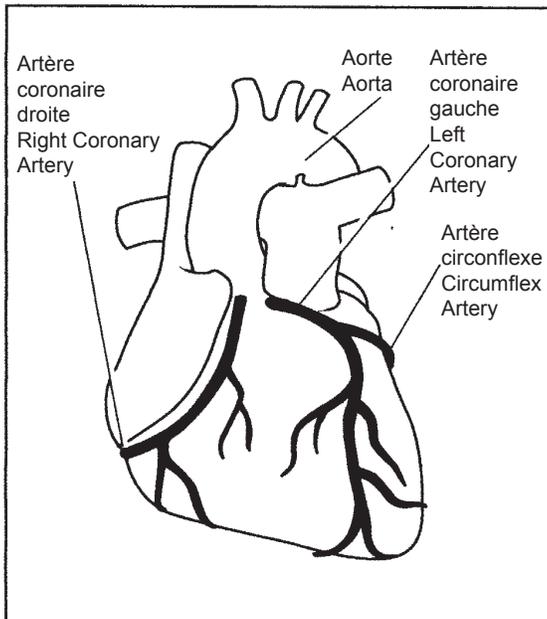
Coronary artery disease is also called heart disease or atherosclerosis. It is caused by the build up of fatty deposits called plaque in the blood vessels of the heart.

The heart must get oxygen and nutrients to work well. Blood carries the oxygen and nutrients to the heart through the blood vessels called arteries. As the plaque builds up in the blood vessels, blood flow to the heart muscle is decreased. When blood flow is decreased, chest pain, shortness of breath, or other signs may occur. If the blood flow is stopped or blocked, it causes a heart attack.

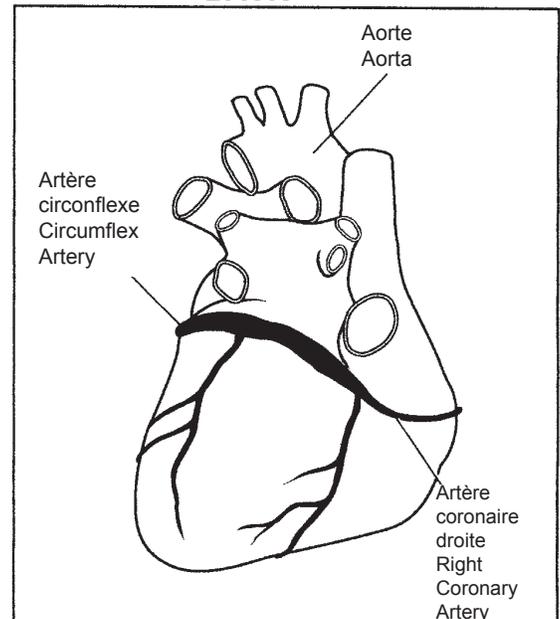
La coronaropathie est également appelée maladie cardiaque ou athérosclérose. Elle est causée par des dépôts graisseux que l'on appelle plaque dans les vaisseaux sanguins du cœur.

Le cœur a besoin d'oxygène et de nutriments pour fonctionner correctement. Le sang transporte l'oxygène et les nutriments vers le cœur dans les vaisseaux sanguins appelés artères. Au fur et à mesure que la plaque se dépose dans les vaisseaux sanguins, la circulation sanguine vers le muscle cardiaque est diminuée. Lorsque la circulation sanguine est diminuée, des douleurs thoraciques, des difficultés respiratoires ou d'autres signes peuvent se produire. Si la circulation sanguine est arrêtée ou bloquée, cela provoque une crise cardiaque.

**DEVANT
FRONT**



**POSTERIOR
BACK**



Signs of Coronary Artery Disease

You may not have any signs or you may have:

- Pain or pressure in your chest, arm, jaw, shoulders or neck also called angina. It may spread from one place to another.
- Feeling of tightness, heaviness, squeezing or burning
- Sweating
- Shortness of breath
- Nausea or vomiting
- Abdominal pain
- Feeling very tired, dizzy or faint

Call 911 if you have any of these signs.

Risk Factors

You are at higher risk for getting coronary artery disease if you:

- Have a family history of the disease
- Have high cholesterol, diabetes or high blood pressure
- Smoke or use tobacco
- Are inactive
- Have stress
- Are overweight

Changing even one risk factor can improve your heart health. You can prevent the disease from getting worse and may even help to improve it.

Signes de coronaropathie

Vous pouvez ne présenter aucun signe ou vous pouvez avoir :

- Une douleur ou une sensation de pression dans la poitrine, les bras, la mâchoire, les épaules ou le cou, également appelée angine de poitrine. Cette douleur peut se diffuser d'un endroit à un autre.
- Une sensation d'oppression, de lourdeur, de serrement ou de brûlure
- Des suées
- Des difficultés à respirer
- Des nausées ou des vomissements
- Des douleurs abdominales
- Une sensation de fatigue intense, des étourdissements ou des évanouissements

Appelez le 911 si vous présentez l'un de ces signes.

Facteurs de risque

Vous êtes exposé à un risque élevé de présenter une coronaropathie si :

- Vous avez des antécédents familiaux de la maladie
- Vous avez un taux de cholestérol élevé, du diabète, ou faites de l'hypertension
- Vous êtes fumeur
- Vous êtes sédentaire
- Vous êtes stressé(e)
- Vous avez une surcharge pondérale

La modification d'un seul de ces facteurs de risque peut améliorer l'état de votre cœur. Vous pouvez empêcher la maladie de s'aggraver et même éventuellement améliorer votre état.

Your Care

If your doctor thinks that you have coronary artery disease, you may have tests such as:

- An **electrocardiogram (ECG or EKG)** to check the electrical activity of your heart.
- A **cardiac magnetic resonance imaging test (MRI)** to take pictures of how well your heart is working.
- A **stress test** to look for problems with your heart's rate, rhythm or electrical activity. Blood pressure and signs such as shortness of breath or angina are also checked.
- An **echocardiogram** to see the size and shape of your heart and how well it is working.
- A **chest x-ray** to check your heart, blood vessels and lungs.
- **Blood tests** to check levels of fats, cholesterol, sugar and proteins in your blood.

If tests show that you are likely to have CAD, other tests or procedures may be done to treat the disease. The goal is to improve blood flow to your heart muscle and decrease your risk of heart attack. Treatment may include:

- Medicines
- Exercise
- A low fat diet
- Procedures or surgery
- A cardiac rehab program

No matter what type of treatment is done, it does not “cure” the disease. You need to change your risk factors and follow your care plan.

Votre traitement

Si votre médecin pense que vous avez une coronaropathie, vous pourrez avoir à passer des examens, tels que :

- Un **électrocardiogramme (ECG)** pour vérifier l'activité électrique de votre cœur.
- Un **examen d'imagerie par résonance magnétique (IRM)** pour prendre des photos permettant d'évaluer le fonctionnement de votre cœur.
- Une **épreuve d'effort** pour rechercher les problèmes concernant votre rythme cardiaque ou son activité électrique. La tension artérielle et des signes comme les difficultés à respirer ou les angines de poitrine sont également recherchés.
- Un **échocardiogramme** afin de voir la taille et la forme de votre cœur et d'évaluer son fonctionnement.
- Une **radiographie de la poitrine** pour examiner votre cœur, vos vaisseaux sanguins et vos poumons.
- Des **prises de sang** pour mesurer les taux de graisse, cholestérol, sucre et protéines dans votre sang.

Si les examens montrent que vous êtes susceptible d'avoir une coronaropathie, d'autres examens et interventions pourront être effectués pour traiter la maladie. L'objectif est d'améliorer la circulation du sang vers votre muscle cardiaque et de diminuer votre risque de crise cardiaque. Le traitement peut inclure :

- Des médicaments
- De l'exercice
- Un régime alimentaire pauvre en graisses
- Des interventions ou une opération
- Un programme de rééducation cardiaque

Peu importe le type de traitement suivi, cela ne « guérit » pas la maladie. Vous devez modifier ces facteurs de risque et suivre les précautions.

Talk to your doctor about your care or any questions you may have.

Parlez à votre médecin de ces précautions ou posez-lui des questions si nécessaire.

© 2005 - February 26, 2016, Health Information Translations.

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Wexner Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain treatment.

Coronary Artery Disease (CAD). African French.